

SIEMENS

SIRIUS

Temperaturüberwachungsrelais für IO-Link
 Temperature monitoring relay for IO-Link
 Relais thermostatique pour IO-Link
 Relé de vigilancia/monitorización de temperatura para IO-Link
 Relé di controllo temperatura per IO-Link
 Relé de controle de temperatura para IO-Link
 IO-Link için sıcaklık denetleme rölesi
 Реле контроля температуры с IO-Link
 适用于 IO-Link 的温度监视继电器

3RS1440
 3RS1441
 3RS1540




Betriebsanleitung Operating Instructions Instructions de service Instructivo Istruzioni operative
 Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Инструкция по эксплуатации 使用说明

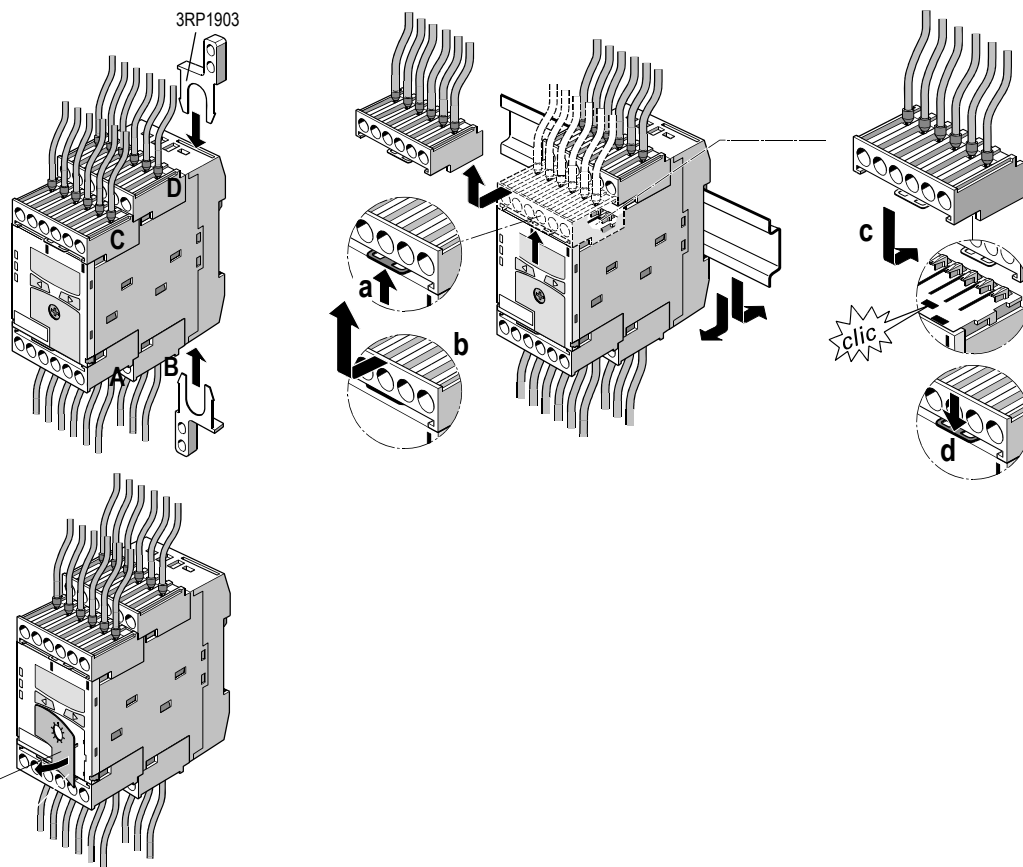
	Deutsch	English	Français
	Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.	Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.	Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé les présentes instructions et notamment les conseils de sécurité et mises en garde qui y figurent.
	⚠ GEFÄHR	⚠ DANGER	⚠ DANGER
	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.	Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettez hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
	VORSICHT	CAUTION	PRUDENCE
	Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.	Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.	La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.
	Español	Italiano	Português
	Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.	Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.	Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.
	⚠ PELIGRO	⚠ PERICOLO	⚠ PERIGO
	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.	Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento.
	PRECAUCIÓN	CAUTELA	CUIDADO
	El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.	Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.	O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.
	Türkçe	Русский	中文
	Cihazın kurulumundan, çalıştırılmasından veya bakıma tabi tutulmasından önce, bu kılavuzun okunmuş ve anlaşılmış olması gerekmektedir.	Перед установкой, вводом в эксплуатацию или обслуживанием устройства необходимо прочесть и понять данное руководство.	安装、使用和维修本设备前必须先阅读并理解本说明。
	⚠ TEHLİKE	⚠ ОПАСНО	⚠ 危險
	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.	危險电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作设备时必须确保切断电源。
	ÖNEMLİ DİKKAT	ОСТОРОЖНО	小心
	Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.	Безопасность работы устройства гарантируется только при использовании сертифицированных компонентов.	只有使用经过认证的部件才能保证设备的正常运转。

Technical Assistance: Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8° - 17° CET)
 Fax: +49 (0) 911-895-5907
 E-mail: technical-assistance@siemens.com
 Internet: www.siemens.com/industrial-controls/technical-assistance

SIEMENS AG
 Technical Assistance
 Würzburger Str. 121
 D-90766 Fürth

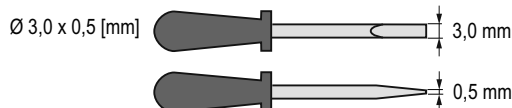
DE	Montage	ES	Montaje	TR	Montaj
EN	Assembly	IT	Montaggio	PY	Монтаж
FR	Montage	PT	Montagem	中文	安裝





- 
1. U = 0 V
2. a, b, c, d

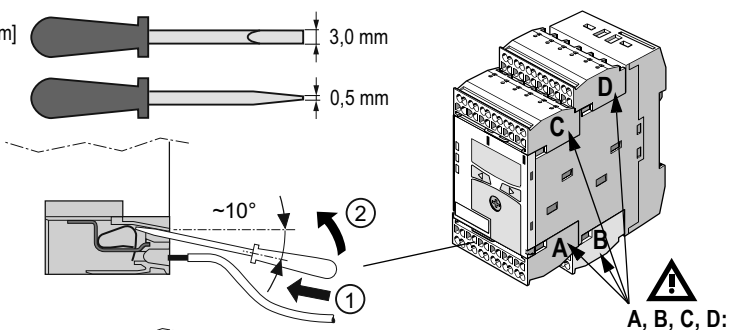


3RS1901-1A/1C: 3RS1440/1540
 3RS1901-1B/1D: 3RS1441

DE	Anschließen	ES	Conexión	TR	Bağlantı
EN	Connect	IT	Collegamento	PY	Подключение
FR	Branchement	PT	Conexão	中文	连接

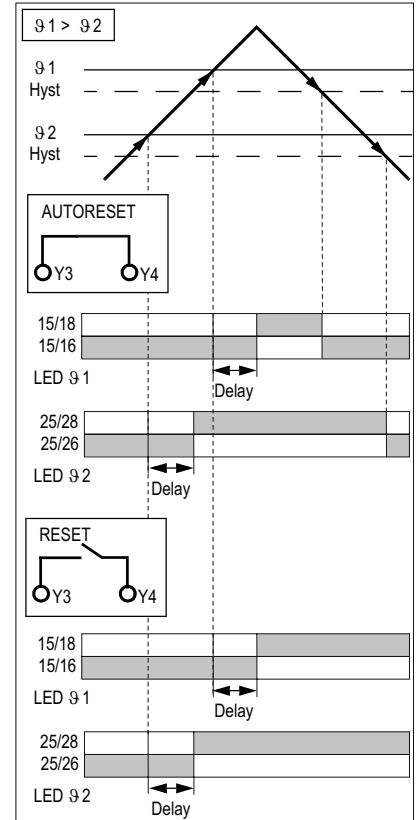
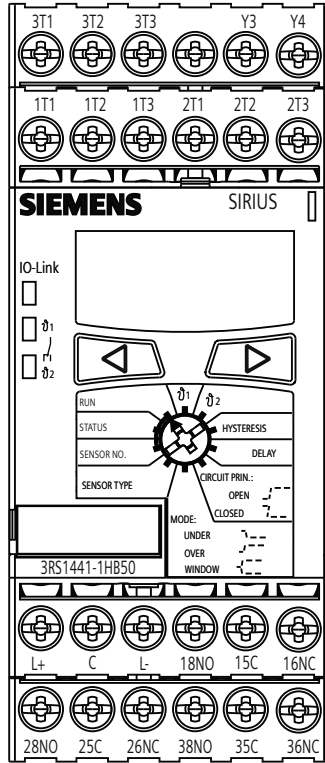
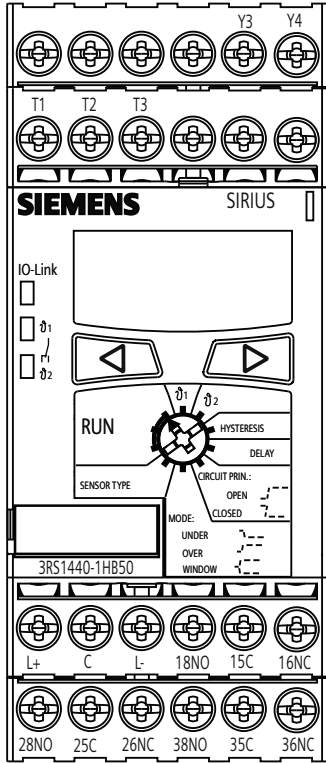
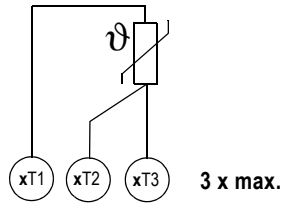
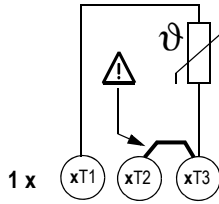


	3RS1...-1...	3RS1...-2...
	0,8 ... 1,2 Nm 7 to 10.3 lb in	—
	1 x 0,5 ... 4,0 mm ² 2 x 0,5 ... 2,5 mm ²	2 x 0,25 ... 1,5 mm ²
	2 x 0,5 ... 1,5 mm ² 1 x 0,5 ... 2,5 mm ²	2 x 0,25 ... 1,5 mm ²
	—	2 x 0,25 ... 1,5 mm ²
AWG	2 x 20 to 14	2 x 24 to 16

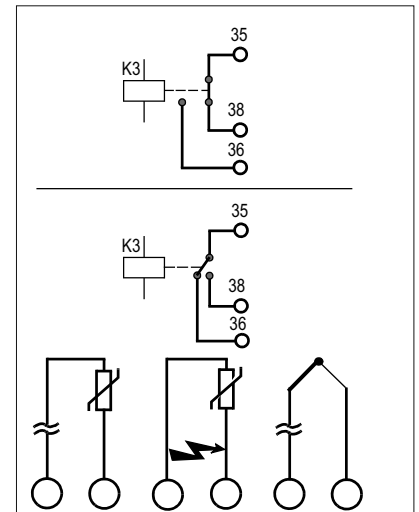
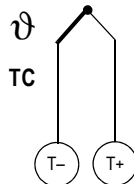
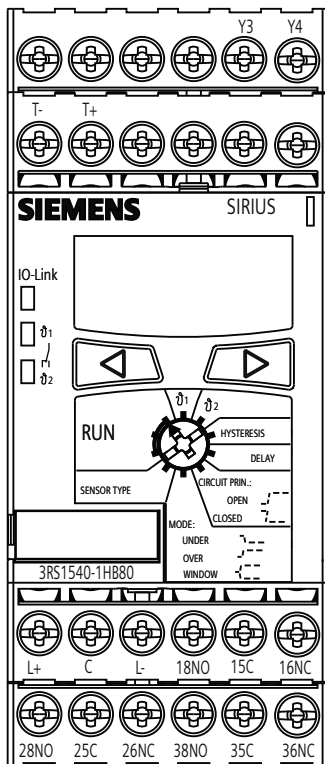


DE	Kodiert
EN	Coded
FR	Codé
ES	Cifrado
IT	Codificato
PT	Codificado
TR	Kodlanmış
PY	Кодировки
中文	带编码的

3RS1440 / 1441





3RS1540



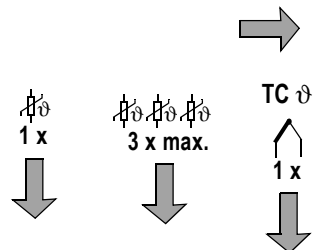
DE	Menüführung / Inbetriebnahme	ES	Guía menú / P. en servicio	TR	Menü yardımı
EN	Menu-based operation / Startup	IT	Guida menu / Messa in servizio	PY	Меню параметрирования
FR	Guidage par menu / Mise en service	PT	Guia de menu / Acionamento	中文	菜单导航


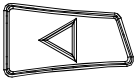
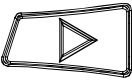



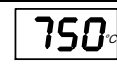




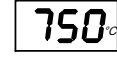




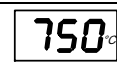




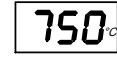



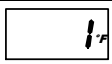
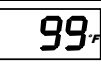



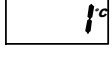
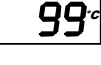



1 Power On (A1,A2)

2  $\vartheta 1, \vartheta 2, \text{HYSTERESIS, DELAY, CIRCUIT PRIN., MODE, SENSORTYPE, SENSOR NO.: STATUS}$

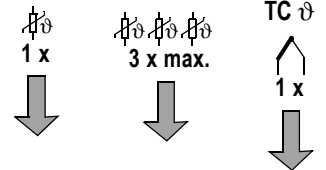
3   nur / only / seulement / sólo / solo / apenas / sadece / только / 仅限
3RS1441


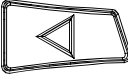
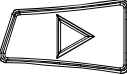
4  → RUN

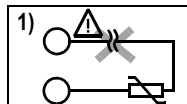
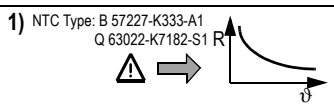


 2 4	3		3RS1440	3RS1441	3RS1540
	 		Default	Default	Default
3RS1440 / 3RS1441		3RS1540			
BETRIEB RUN MARCHÉ MARCHA FUNZIONAMENTO OPERAÇÃO İşletim Рабочий режим 运行	 126 °C	 258.8 °F			
$\vartheta 1$	 -50 °C	 750 °C			
Warngrenzwert für $\vartheta 1^{1)}$ Warning limit for $\vartheta 1^{1)}$ Seuil d'alarme pour $\vartheta 1^{1)}$ Valor límite de aviso para $\vartheta 1^{1)}$ Valore limite di avviso per $\vartheta 1^{1)}$ Val. lim. para advertência para $\vartheta 1^{1)}$ $\vartheta 1$ için ikaz eşik değeri ¹⁾ Предельное значение предупреждения для $\vartheta 1^{1)}$ $\vartheta 1$ 的警告限值 ¹⁾	 -50 °C	 750 °C			
$\vartheta 2$	 -50 °C	 750 °C			
Warngrenzwert für $\vartheta 2^{1)}$ Warning limit for $\vartheta 2^{1)}$ Seuil d'alarme pour $\vartheta 2^{1)}$ Valor límite de aviso para $\vartheta 2^{1)}$ Valore limite di avviso per $\vartheta 2^{1)}$ Val. lim. para advertência para $\vartheta 2^{1)}$ $\vartheta 2$ için ikaz eşik değeri ¹⁾ Предельное значение предупреждения для $\vartheta 2^{1)}$ $\vartheta 2$ 的警告限值 ¹⁾	 -50 °C	 750 °C			
HYSTERESE HYSTERESIS HYSTERESIS HISTÉRESIS ISTERESI HISTERESE HISTEREZIS ГИСТЕРЕЗИС 滞后	 1 °F	 99 °F			
	 1 °C	 99 °C			

1) nur IO-Link / only IO-Link / seulement IO-Link / sólo IO-Link / solo IO-Link / apenas IO-Link/ sadece IO-Link / только для стандарта IO-Link / 仅限 IO-Link



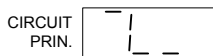
 <div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> 2 4 </div>	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> 3   </div>	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 3RS1440 3RS1441 3RS1540 </div>	Default	Default	Default
VERZ.-ZEIT DELAY TEMPORISATION TEMPORIZACION TEMPORIZAZIONE TEMPO RETARD. GECIKM.SÜRE. Время задержки 延迟	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">0</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">999</div> </div>	Sekunden Seconds Secondes Segundos Secondi Segundos Saniye Секунды 秒	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 0
STROMPRINZIP CIRCUIT PRIN. MONTAGE TIPO CIRCUITO TIPO DI CIRCUITO PRIN. CORRENTE AKIM PRENSİBİ Принцип работы 电流原理	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">-r-</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">-L-</div> </div>	ARBEITS- OPEN COURANT TRAVAIL N. ABIERTO C. DI LAVORO CORR. TRAB. ÇALIŞMA РАБОЧИЙ ТОК 打开	<input type="radio"/> CLOSED	<input type="radio"/> CLOSED	<input type="radio"/> CLOSED
TEMPERAT.MODUS MODE MODE TEMPERATURE MODO MODO TEMPERAT. SICAKLIK MODU РЕЖИМ Т-РЫ 模式	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">- - - °C</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">+ - - °C</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">+ - - °C</div> </div>	UNTERSCHREIT. ÜBERSCHREIT. FENSTER UNDER OVER WINDOW DEPASS. BAS DEPASS. HAUT FENETRE REBASE BAJO. REBASE ALTO VENTANA SOTTO IL LIMITE SOPRA IL LIMITE FINESTRA EXCED. INFERIOR EXCED. SUPERIOR JANELA ALTINA DÜŞÜLDÜ AŞILDI PENCERE ЗАНИЖЕНИЕ ПРЕВЫШЕНИЕ В ПРЕДЕЛАХ 欠温 过温 窗口	<input type="radio"/> OVER	<input type="radio"/> OVER	<input type="radio"/> OVER
FÜHLERTYP SENSOR TYPE TYPE SONDE TIPO DE SENSOR TIPO DI SENSORE TIPO DE SENSOR SENSÖR TİPİ ТИП ДАТЧИКА 传感器类型	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">100 PT100</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">1000 PT1000</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">K83 KTY83</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">K84 KTY84</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">NTC NTC 1)</div> </div>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">J J</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">K K</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">T T</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">E E</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">N N</div> </div>	<input type="radio"/> PT100	<input type="radio"/> PT100	<input type="radio"/> J
FÜHLERZAHL SENSOR NO. NB. SONDES N° DE SENSORES N. DI SENSORI N.° SENSOR SENSÖR SAYISI КОЛ-ВО ДАТЧИКОВ 传感器编号	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">3 3</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">2 2</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 40px; text-align: center;">1 1</div> </div>		<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/> 3	<input type="radio"/>



2)
 nur / only / seulement / sólo / solo / apenas / sadece / только / 仅限
 3RS1540

DE	Funktionsdiagramme	ES	Diagramas de funcionamiento	TR	Fonksiyon diyagramları
EN	Functional diagrams	IT	Diagrammi funzionali	PY	Функциональные диаграммы
FR	Diagrammes fonctionnels	PT	Diagramas funcionais	中文	功能图表

3RS1440 /
3RS1441

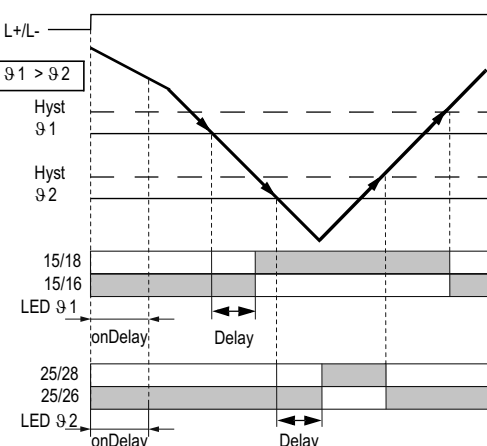
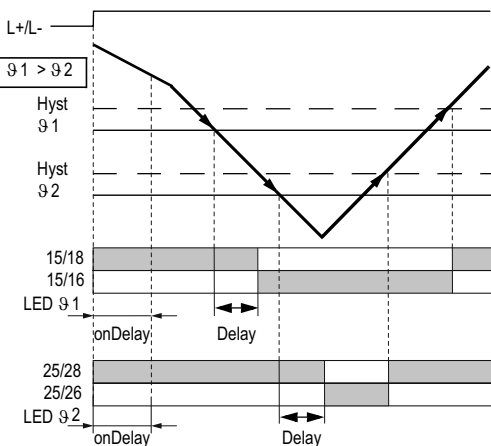
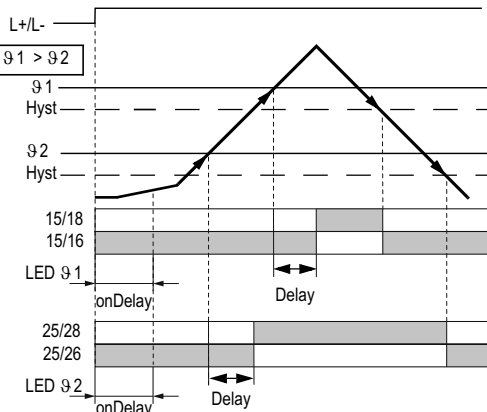
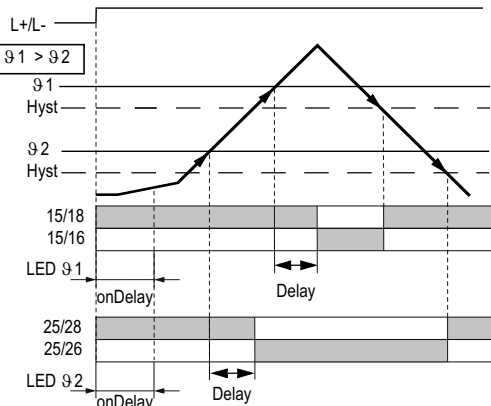


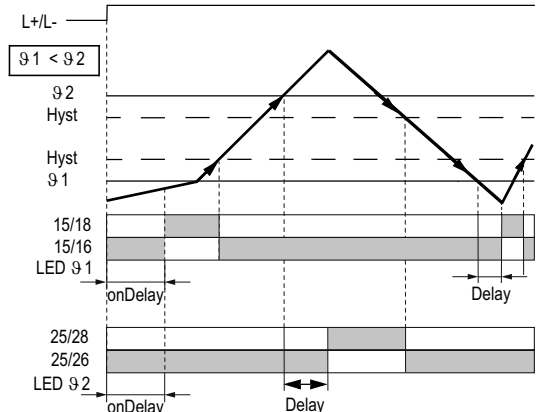
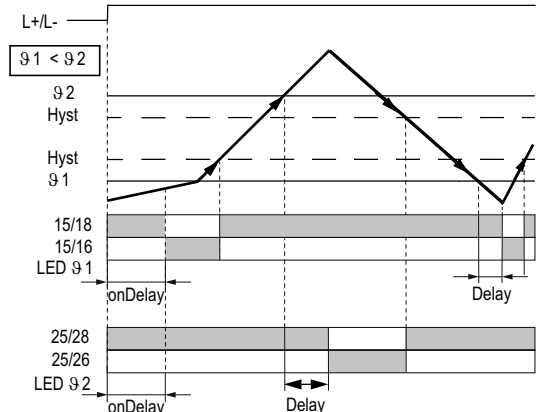
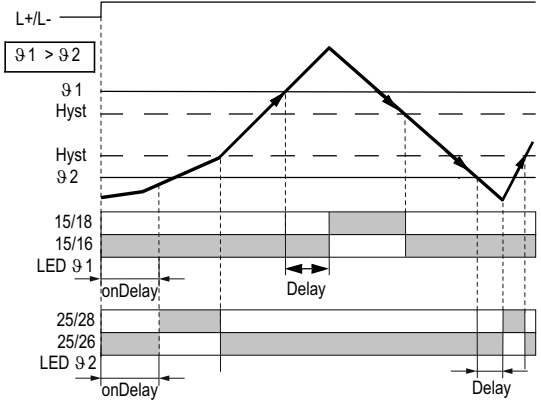
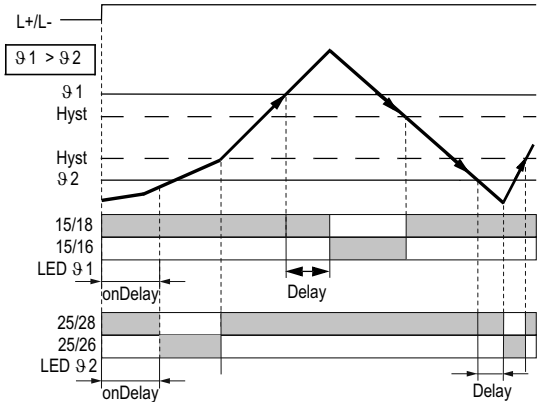
Ruhestromprinzip / Closed-circuit principle /
Montage à courant de repos / Principio corriente de reposo /
Principio corrente di riposo / Principio de corrente de repouso /
Hareketsiz akım prensibi / Принцип тока покоя /
闭合电路原理



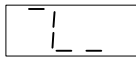


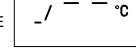


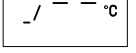



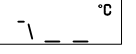


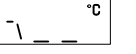


Arbeitsstromprinzip / Open-circuit principle /
Montage à courant de travail / Principio corriente de trabajo /
Principio corrente di lavoro / Principio de corrente de trabalho / Çalışma akımı prensibi /
Принцип рабочего тока / 工作电流原理

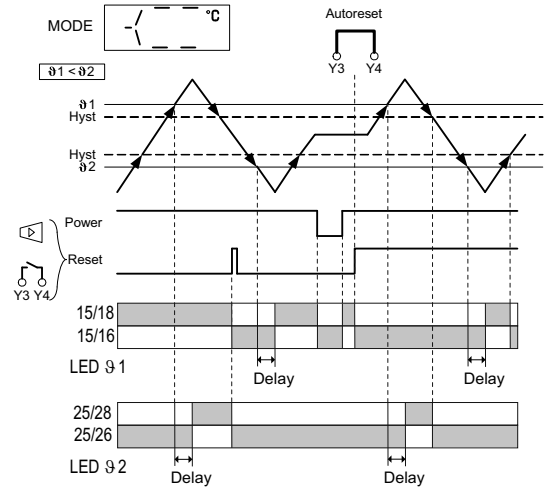
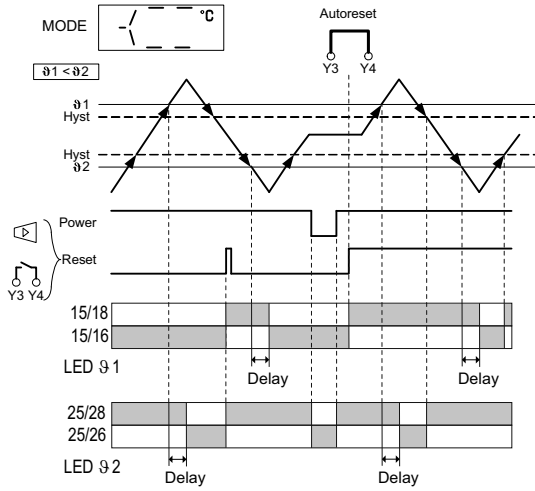
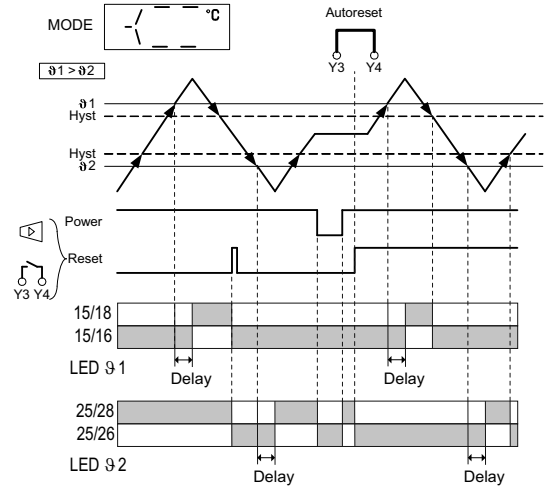
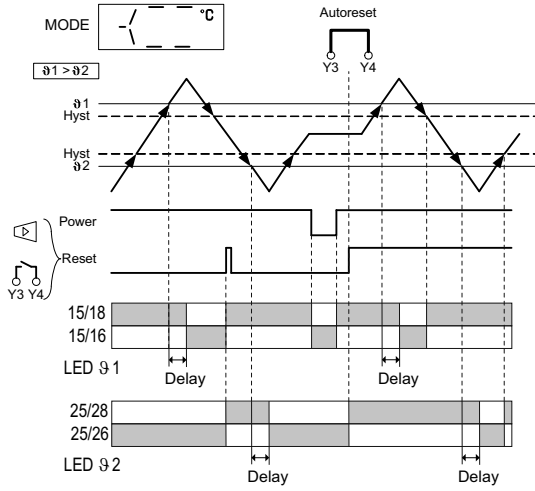
Mem = no





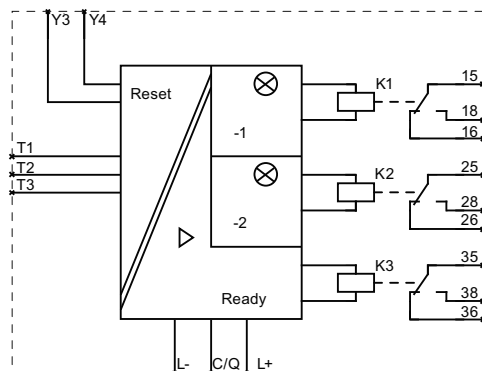
DE	Funktionsdiagramme	ES	Diagramas de funcionamiento	TR	Fonksiyon diyagramları
EN	Functional diagrams	IT	Diagrammi funzionali	PY	Функциональные диаграммы
FR	Diagrammes fonctionnels	PT	Diagramas funcionais	中文	功能图表

3RS1540	<p>CIRCUIT PRIN. </p> <p>Ruhestromprinzip / Closed-circuit principle / Montage à courant de repos / Principio corriente de reposo / Principio corrente di riposo / Princípio de corrente de repouso / Hareketsiz akım prensibi / Принцип тока покоя / 闭合电路原理</p>	<p>CIRCUIT PRIN. </p> <p>Arbeitsstromprinzip / Open-circuit principle / Montage à courant de travail / Principio corriente de trabajo / Principio corrente di lavoro / Princípio de corrente de trabalho / Çalışma akımı prensibi / Принцип рабочего тока / 工作电流原理</p>
	<p>MODE  °C</p> <p>Autoreset </p> <p>ø1 > ø2</p> <p>ø1 Hyst</p> <p>ø2 Hyst</p> <p>Power</p> <p>Reset </p> <p>Y3 Y4</p> <p>15/18</p> <p>15/16</p> <p>LED ø1</p> <p>Delay</p> <p>25/28</p> <p>25/26</p> <p>LED ø2</p> <p>Delay</p>	<p>MODE  °C</p> <p>Autoreset </p> <p>ø1 > ø2</p> <p>ø1 Hyst</p> <p>ø2 Hyst</p> <p>Power</p> <p>Reset </p> <p>Y3 Y4</p> <p>15/18</p> <p>15/16</p> <p>LED ø1</p> <p>Delay</p> <p>25/28</p> <p>25/26</p> <p>LED ø2</p> <p>Delay</p>
	<p>MODE  °C</p> <p>Autoreset </p> <p>ø1 > ø2</p> <p>Hyst ø1</p> <p>Hyst ø2</p> <p>Power</p> <p>Reset </p> <p>Y3 Y4</p> <p>15/18</p> <p>15/16</p> <p>LED ø1</p> <p>Delay</p> <p>25/28</p> <p>25/26</p> <p>LED ø2</p> <p>Delay</p>	<p>MODE  °C</p> <p>Autoreset </p> <p>ø1 > ø2</p> <p>Hyst ø1</p> <p>Hyst ø2</p> <p>Power</p> <p>Reset </p> <p>Y3 Y4</p> <p>15/18</p> <p>15/16</p> <p>LED ø1</p> <p>Delay</p> <p>25/28</p> <p>25/26</p> <p>LED ø2</p> <p>Delay</p>

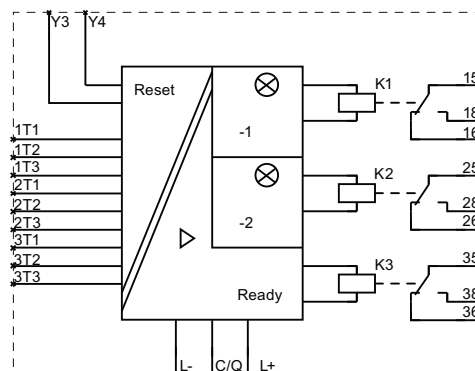


DE	Geräteschaltplan	ES	Esquema de conexiones	TR	Cihaz devre planı
EN	Device circuit diagram	IT	Schema delle connessioni	PY	Принципиальная схема
FR	Schéma des connexions	PT	Esquema elétrico do equipamento	中文	仪表接线图

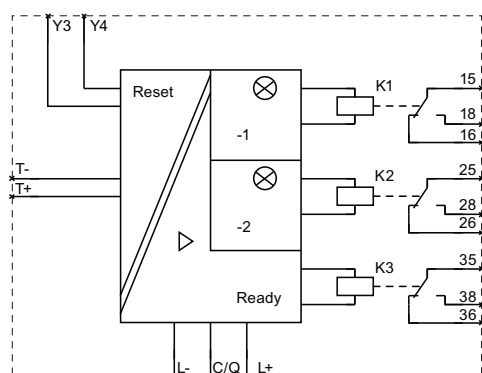
3RS1440



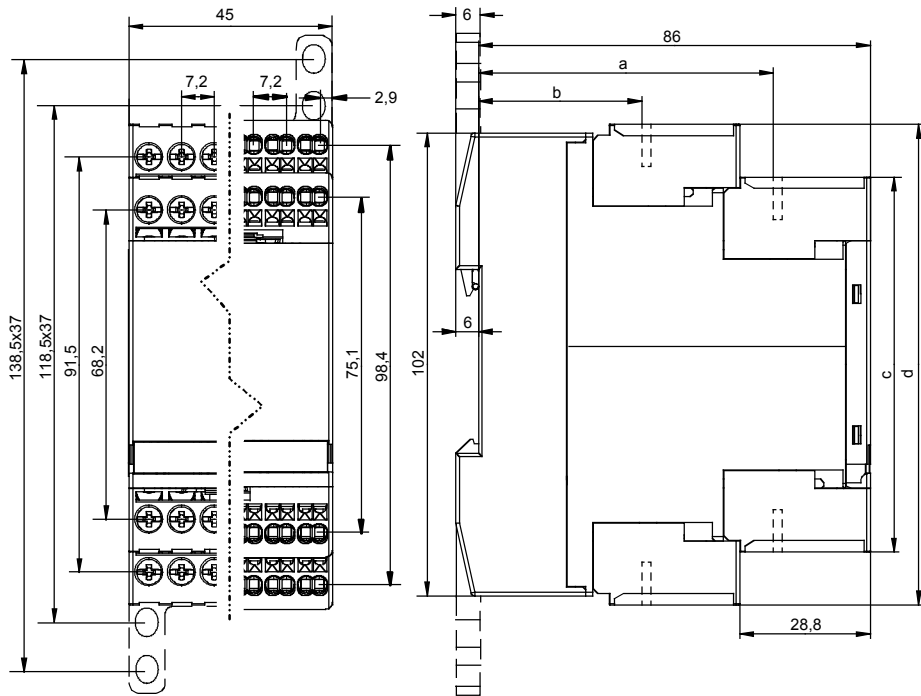
3RS1441



3RS1540



DE	Maßzeichnungen (Angaben in mm)	ES	Dibujos dimensionales (medidas en mm)	TR	Ölçü resimleri (Bilgiler mm olarak)
EN	Dimension drawings (all dimensions in mm)	IT	Disegni quotati (indicazioni in mm)	РУ	Габаритные чертежи (все размеры в мм)
FR	Encombrements (indications en mm)	PT	Desenhos cotados (dimensões em mm)	中文	尺寸图 (单位: mm)



	a	b	c	d
3RS1...-1...	65	36	82,6	105,9
3RS1...-2...	—	—	84,4	107,7

	DE	3ZX1012-0RS14-0AB0	www.siemens.de/industrial-controls/support
	EN	3ZX1012-0RS14-0AC0	www.siemens.com/industrial-controls/support
	FR	3ZX1012-0RS14-0AD0	www.siemens.com/industrial-controls/support
	ES	3ZX1012-0RS14-0AE0	www.siemens.com/industrial-controls/support